

GAZETA USTRONSKA

PIERWSZAKI '2001

KALINOWSKI
W USTRONIU

KOLONIE
POWODZIAN

Nr 36 (524)

6 września 2001 r.

1,50 zł

ISSN 1231-9651

KOLOROWA INDONEZJA

Mila choć nieoczekiwana rozmowa ze sławnym indonezyjskim malarzem Yap Hian Tjayem miała miejsce w pięknym domu znanej malarki Elżbiety Szolomiak w Ustroniu. Rozmawialiśmy o jego życiu, pracy i wycieczce do Europy, podczas gdy w tle dyskretnie płynęła czarowna muzyka indonezyjska, puszczone z taśmy przez gospodynię.

Rozmowa z panem Yapem jest taka krótka, ponieważ rozmawiając z nim po raz pierwszy wprost nie ma się śmiałości naruszać jego spokoju, przeszkadzać mu. Sprawia wrażenie osoby niezwykle wewnętrznio skupionej, wyciszonej, spostrzegawczej i wrażliwej. A przy tym jest bardzo sympatyczny i ciepły. Króciutka rozmowa, przeprowadzona po angielsku na pewno nie oddaje całego bogactwa osobowości tego wyjątkowego gościa, dlatego poniżej zamieszczamy też opinię Elżbiety Szolomiak o nim i jego twórczości.

Jakie są źródła Pana twórczości?

Jest to przede wszystkim obserwacja życia we wszystkich jego przejawach.

Czy jest Pan samoukiem, czy też ukończył Pan jakąś uczelnię artystyczną?

W latach 50. ubiegłego już stulecia studiowałem w Rotterdamie i Amsterdamie w Holandii.

Czy często Pan podróżuje?

Tak, sporo.

Czy był Pan już wcześniej w Polsce?

Nie, to moja pierwsza wizyta tutaj.

Co myśli Pan o Ustroniu?

To piękne miasteczko pośród gór. Jest tu odrobinę tak jak w Indonezji - odrobinę - ale oczywiście rzuca się w oczy zachodni styl zabudowy. I oczywiście sporo tu innych gatunków drzew od tych, które mamy w Indonezji. Ludzie są bardzo mili. Jedynym kłopotem jest fakt, że nie mówię po polsku...

To bardzo trudny język. Czy poznał Pan w Ustroniu wiele osób?

Znam inżyniera Skórzaka, z którym przyjechałem z Krakowa i Elżbietę. Poznałem ją trzy lata temu w Indonezji, gdzie miała swoją wystawę.

A jakie są Pana plany na najbliższą przyszłość?

Kiedy nic nie robię - jestem chory. Dlatego muszę być cały czas aktywny. Podczas moich podróży staram się rejestrować wszyst-

(cd. na str. 2)



Pierwszaki z SP-2.

Fot. W. Suchta

WITAJ SZKOŁO

3 września 2001 roku po raz pierwszy do szkół poszli uczniowie wszystkich oddziałów i klas placówek oświatowych funkcjonujących w ramach gminy: od przedszkola poprzez pierwszą klasę podstawówki aż do trzeciej gimnazjum. Uroczystości rozpoczęcia nauki odbyły się w godzinach rannych we wszystkich dzielnicach miasta, uczestniczyli w nich radni, przedstawiciele Zarządu Miasta, pracownicy Urzędu Miasta. Przewodnicząca RM Emilia Czembor odwiedziła tego dnia Szkołę Podstawową Nr 2, burmistrz Jan Szware Gimnazjum Nr 1. W ustroniskich szkołach podstawowych do czerwca 2002 roku uczyć się będzie 1302 uczniów, a w gimnazjach 660; w SP-1: 300, SP-2: 499, w SP-3: 139, w SP-5: 145, w SP-6: 219, w G-1: 340, w G-2: 320. We wszystkich szkołach przedstawiano nowych nauczycieli. W gimnazjach podkreślano, że w czerwcu 2002 r. szkołę opuszczą pierwsi absolwenci po reformie oświaty. W maju czekają gimnazjalistów egzaminy końcowe, natomiast już jesienią egzaminy próbne. (mn)



Platforma
Obywatelska

LISTA NR 7
MIEJSCE 5

ANDRZEJ GEORG

NASZ BURMISTRZ
NASZ STAROSTA

NASZ POSEŁ



LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE
dla DOROŚŁYCH
w systemie eksternistycznym

- Ustroń - (ZS Technicznych)
każdy wtorek 13.00-15.00
- Cieszyń - (ZSO im. M. Kopernika)
każdy wtorek 16.00-18.00

**Możliwość wyboru: 1,5 roku lub 2 lata
SUPER PROMOCJA! ZADZWON!!!**
0-604 493 153, 0-604 273 920,
8145444, 8166565

Centrum Edukacyjne
Ustroń
ul. A. Brody 4
854 56 26

Skoczów
ul. Cieszyńska 3b
856 48 53/54
placówka pod patronatem

OXFORD
UNIVERSITY PRESS

KURSY JEZYKOWE

ANGIELSKI NIEMIECKI
HISZPAŃSKI WŁOSKI FRANCUSKI

ZAPISY DO 10 WRZESNIA
pn.-pt. 12.00-17.00

www.libra.edu.pl



Serdecznie zapraszamy do nowo otwartego
supermarketu SPAR
w Ustroniu Hermanicach przy ul. Skoczowskiej 76.
czynnego od poniedziałku do soboty od 6.30 do 21.00.

KOLOROWA INDONEZJA

(dok. ze str. 1)

kie swoje wrażenia. Później, po powrocie do domu już w pracowni, powstają obrazy olejne lub akwarele.
Dziękuję za rozmowę. Rozmawiała: Anna Gadomska

Elżbieta Szolomiak, goszcząca pana Yapa, jest pełna uwagi, podziwu i serdeczności dla wielkiego malarza, który prywatnie jest drobnym, skromnym i cichym człowiekiem.

Czy może Pani opowiedzieć o swoim pierwszym spotkaniu z panem Yapem?

Poznałam go w Jakarcie, gdzie miałam swoją wystawę trzy lata temu. Miałam możliwość zobaczyć wtedy jego dom i pracownię. Wielkie olejne obrazy zrobiły na mnie ogromne wrażenie. Indonezja jest specyficznym krajem. To państwo wyspiarskie, gdzie każda wyspa ma odrębną kulturę, uwarunkowaną przez dominującą na niej religię. A w Indonezji można spotkać wszystkie religie świata, jednak najczęściej dominujący jest Islam. Na wyspie Bali, gdzie panuje Hinduizm, oglądać można wspaniałe, barwne ceremonie, procesje, które są częstym tematem malarstwa naszego gościa. Jest on malarzem realistą, lecz nie uprawia tzw. realizmu naiwnego jak wielu malarzy w jego kraju. Maluje wielkie obrazy olejne, oddające atmosferę tych tropikalnych wysp, zwłaszcza ich specyficzne, bardzo kontrastowe światło. Światło-cień w obrazach Yapa jest wyrażany kolorem, podobnie jak to miało miejsce w twórczości impresjonistów, jednak bardziej kontrastowo. Maluje głównie krajobrazy i sceny rodzajowe. Tropikalna Azja może szokować Europejczyka swoimi kontrastami ale również pięknem, bogactwem kolorów, różnorodnością przyrody i dźwięków. Miałam możliwość obserwować życie na Bali, a potem widziałam obrazy pana Yapa w Dżakarcie. On otwiera ten świat z dobrym, profesjonalnym realizmem. Ale jego malarstwo jest pełne nie tylko piękna azjatyckiego świata lecz również ciepła i spokoju, które są głównymi cechami jego charakteru. Jest świetnie wykształconym człowiekiem o wielkiej kulturze, wrażliwym, skromnym, taktownym i opanowanym.



Yap Hian Tjayem z Elżbietą Szolomiak...

Fot. W. Suchta

**TO I OWO
OKOLICY**

Muzea w Cieszynie, Skoczowie, Górkach Wielkich i Wiśle są finansowane z budżetu powiatowego. W cieszyńskim pałacu Larischów nadal trwa remont. Placówka odzyska pełną świetność na przyszłorocznego jubileusz 200-lecia.

Szkoła Podstawowa nr 1 w Cieszynie (ongiś Szkoła Ludowa i Wydziałowa) obchodzi w tym roku 95-lecie. Obiekt oddano bowiem do użytku jesienią 1906 r. Obecnie Jedynka dzieli pomieszczenia z Gimnazjum Nr 1.

Brenna ma trzy Ochotnicze Straże Pożarne. OSP w Brennej Centrum, Brennej Leśnicy i Górkach Wielkich liczą 250 członków, każda dysponuje remizą i samochodem pożarniczym.



... i podczas otwarcia wystawy w warszawskim Muzeum Azji i Pacyfiku wraz z jego dyrektorem Andrzejem Wawrzyniakiem i przedstawicielem ambasady Indonezji.

W naszym zachodnim świecie te cechy wydają się niestety zanikać...

To tym bardziej ciekawe, że ma on tak wielki dorobek. Jego obrazy znajdują się w galeriach narodowych wielu krajów azjatyckich. W Muzeum Azji i Pacyfiku w Warszawie jest jego wielki pejzaż olejny. Kilka dni temu odbył się tam wernisaż jego wystawy. „Ryżowe pola Indonezji” to ponad 20 akwael przedstawiających charakterystyczny indonezyjski krajobraz.

Pani gość został zaproszony do Polski przez Andrzeja Wawrzyniaka, dyrektora Muzeum Azji i Pacyfiku w Warszawie? Tak, a jego wystawę zorganizowano przy współpracy Muzeum i Ambasady Indonezji w Polsce. Pan Wawrzyniak sprowadza do Polski wybitnych twórców azjatyckich. Umożliwia także wyjazdy i zorganizowanie wystaw w Azji tym z polskich artystów, których interesuje ten egzotyczny świat. Byłam pośród tych, którzy mieli możliwość pojechać tam aż trzy razy.

Pan Yap powiedział, że zawsze rejestruje swoje wrażenia podczas podróży. Czy widziała Pani jakieś jego obrazy przedstawiające nasz zachodni świat?

Niestety nie. Ale znam ten styl pracy podczas dalekich podróży. Sama dużo podróżuję i wtedy dokonuję tylko skromnej rejestracji swoich obserwacji, robiąc szkice i zdjęcia. A obrazy powstają potem, już w atelier. Muszę wtedy używać swojej wyobraźni by w pełni oddać kolory zapamiętanego krajobrazu. Łatwo wyjaśnić dlaczego nie widziałam dotąd żadnych europejskich prac pana Yapa. Jest on zaledwie kilka dni w naszym kraju, najpierw w Warszawie, potem w Krakowie a teraz tu, w Ustroniu. Chciał spotkać się właśnie ze mną, ponieważ poznał mnie jeszcze w Dżakarcie i widział również moje prace. To dzięki temu jest teraz z nami w Ustroniu. I myślę, że dla naszego miasta jest to pewne wydarzenie...

Ma Pani piękny dom, ogród...

... ale chodziliśmy sporo na spacer w góry. Byliśmy na Równicy, Kubalonce. Mieliśmy piękną, słoneczną pogodę.

Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiała: Anna Gadomska

Blisko 20 kół rozsianych po całym kraju ma Macierz Ziemi Cieszyńskiej. Najliczniejsze Koło nr 1 działa w nadolziańskim grodzie i skupia ok. 150 członków. Przed dwoma laty odnowiono skład Zarządu Głównego MZC. Nowym prezesem został historyk z cieszyńskiego Muzeum, Mariusz Makowski.

W gminie Brenna w dużych ilościach występuje naparstnica purpurowa – roślina lecznicza

o charakterystycznych dużych kwiatach. Jest propozycja, żeby ziele uznać za przyrodniczy symbol gminy.

Mogilniki to składowiska odpadów chemicznych pod ziemią. Jeden z nich znajduje się na podcieszyńskich Gułdowach i zajmuje powierzchnię ponad 4 ha. Teren jest zamknięty od pięciu lat. Wcześniej mieli tu stację cieszyński harcerze. Nikt nie doznał uszczerbku na zdrowiu. (nik)

KRONIKA MIEJSKA

Ustroński skoczek narciarski **Grzegorz Śliwka** jest bardzo aktywny podczas letnich turniejów. We Fryszacie w Czechach, w ramach rozgrywanych tam mistrzostw tego kraju zdobył czwarte miejsce w konkursie nocnym i szóste w dziennym. Wygrał reprezentant gospodarzy J. Janda, a Grzegorz był najlepszy z Polaków. Tydzień wcześniej w Rożnowie na skoczni o punkcie krytycznym K-70 zajął drugie miejsce, ustępując jedynie Czechowi J. Suchackowi.

Nowożeńcy:

Katarzyna Małota, Cieszyn i Marek Gabzdyl, Ustroń
Dorota Jakucińska, Ustroń i Łukasz Żebrowski, Ustroń

Najlepsze życzenia dla jubilatów:

Helena Szoblik	lat 90	ul. 3 Maja 40
Rudolf Podzorski	lat 80	ul. Cieszyńska 39
Małgorzata Piwko	lat 92	ul. Lipowska 84
Stefan Pietyra	lat 85	os. Centrum 1/2
Wilhelm Żmija	lat 80	ul. Stawowa 24
Julian Raszyk	lat 80	ul. Wczasowa 28A/2
Tamara Niemczyk	lat 80	ul. Brzozowa 15

Gimnazjum Nr 2 w Ustroniu dziękuje gorąco właścicielowi, kierownictwu i pracownikom DW „Gwarek” w Jaszowcu za wspólnie przyjęcie młodzieży węgierskiej z Budapesztu i pomoc w organizacji tej wymiany. Dziękujemy sponsorom, którzy uświetnili ten pobyt: BP „Gazela”, Kolej Linowa na Czantorię, „Chata Zbójnicka” na Równicy, Muzeum Hutnictwa i Kuźnictwa, Miejski Dom Kultury „Prażakówka”, Urząd Miasta w Ustroniu.

Ci, którzy od nas odeszli:

Erwin Herzyk	lat 58	os. Manhattan 1/23
Alicja Cholewa	lat 77	ul. Daszyńskiego 50
Maria Zawada	lat 72	ul. Jelenica 78

Koleżance

Barbarze Hadaszczak

wyrazy serdecznego współczucia z powodu śmierci

MATKI

składają

Koleżanki i Koledzy

Śląskiego Centrum Rehabilitacji w Ustroniu

Pani

Zofii Herzyk

wyrazy głębokiego współczucia

z powodu śmierci Męża

śp. Erwina Herzyka

składają

Zarząd i pracownicy

Wodociągów Ziemi Cieszyńskiej Sp. z o.o. w Ustroniu

W głębokim smutku i żalu zawiadamiamy,
że w dniu 27 sierpnia 2001 r.

odeszedł od nas na wieczny spoczynek
po długiej i ciężkiej chorobie w wieku 58 lat

Śp. Kol. Erwin Herzyk

były prezes Koła PSL Nr 2 w Ustroniu Centrum,
działacz społeczny i długoletni pracownik

Wodociągów Ziemi Cieszyńskiej Sp. z o.o. w Ustroniu.

Odszedł lubiany kolega cieszący się zaufaniem w środowisku.

Cześć Jego pamięci

Zarząd Miejski PSL w Ustroniu

KRONIKA POLICYJNA

27.08.2001 r.

O godz. 5.30 na ul. 3 Maja w Polanie kierujący volvo mieszkaniec Łazisk na przejeździe kolejowym najechał na sygnalizator. Kierowca odmówił dmuchania w alkomat, pobrano więc krew do badania.

27.08.2001 r.

O godz. 9 powiadomiono policję o włamaniu do VW golfa na os. Centrum. Nieznani sprawcy po wybiciu szyby skradli radioodtwarzacz.

29.08.2001 r.

W godzinach wieczornych złodzieje włamali się do fiata uno na ul. Kościelnej. Skradziono radioodtwarzacz.

29/30.08.2001 r.

W nocy przy ul. Daszyńskiego po wybiciu szyby skradziono radioodtwarzacz z cinquecento.

30.08.2001 r.

O godz. 14.30 na ul. Katowickiej kierujący skodą favorit mieszkaniec Sosnowca doprowadził do kolizji z VW polo kierowanym przez mieszkańca Mizerowa.

30.08.2001 r.

O godz. 21 na skrzyżowaniu ulic Katowickiej i Dominikańskiej kierujący opłem corsa mieszkaniec Ustronia doprowadził do kolizji z VW passatem kierowanym przez mieszkańca Wisły.

30.08.2001 r.

O godz. 22.05 na ul. 3 Maja kierujący fiattem 125 mieszkaniec Bielska-Białej cofając najechał na audi 80 należące do mieszkańca Oleśnicy.

31.08.2001 r.

O godz. 6 na ul. Wiejskiej kierujący fordem ustroniak wymusił pierwszeństwo i doprowadził do kolizji z opłem kierowanym przez innego mieszkańca Ustronia.

31.08.2001 r.

O godz. 18.45 zatrzymano i przekazano do policyjnej izby zatrzymań w Cieszynie mieszkańca Ustronia podejrzanego o przestępstwa gospodarcze.

31.08.2001 r.

O godz. 20.30 zatrzymano awanturującego się, nietrzeźwego mężczyznę, który wybił szybę w fiacie 126 należącym do mieszkańca Ustronia. (ws)

W dniu 10 września o godz. 17.00 w sali widowiskowej MDK „Prażakówka” odbędzie się spotkanie z kandydatami SLD do Sejmu

JANEM SZWARCEM
ANNĄ GRYGIEREK

Serdecznie zaprasza
Zarząd Miejski SLD

STRAŻ MIEJSKA

27.08.2001 r.

Interweniowano w sprawie uszkodzenia się drzewa na ul. Jelenica, co zagrażało bezpieczeństwu ruchu drogowego. Drzewo zostało szybko usunięte.

28.08.2001 r.

Przeprowadzono szczegółową kontrolę porządkową w jednej z firm przy ul. Chalupniczej. Sprawdzano sposób pozbywania się szkodliwych dla środowiska odpadów.

29.08.2001 r.

Interweniowano w sprawie zanieczyszczenia ul. Szpitalnej drobnymi kamieniami. Ustalono sprawcę. Droga została natychmiast uprzątnięta.

30.08.2001 r.

W trakcie kontroli kampingów

przy ul. Nadzecznej jednego z właścicieli ukarano mandatem w wys. 100 zł za nieposiadanie rachunków za wywóz śmieci.

30.08.2001 r.

O godz. 14.15 interweniowano przy ul. Wantule, gdzie gruz pochodzący z remontu domu wysypywano wprost na skarpę w pobliskim lasku. Właściciela ukarano mandatem w wys. 100 zł i nakazano uprzątnięcie terenu.

31.08.2001 r.

Przeprowadzono kontrolę porządkową przy ul. Armii Krajowej. W jednym przypadku nakazano podpisanie umowy na wywóz śmieci.

02.09.2001 r.

Po godz. 15 mieszkańcy jednego z bloków przy ul. Cieszyńskiej zgłosili awarię sieci sanitarnej. Strażnicy poinformowali administratora budynku i wodociągi. Awarię usunięto. (mn)

Serdeczne podziękowania za ratowanie życia i okazaną w czasie choroby pomoc lekarzom: F. Dzielskiemu, W. Trybusowi, E. Odehnalowi, M. Wiecha, pielęgniarkom oddziału wewnętrznego Szpitala Śląskiego w Cieszynie, teściowej, bratu, rodzinie oraz za wyrazy współczucia i liczny udział w ceremonii pogrzebowej mojego Męża

Śp. Erwina Herzyka

ks. Jackowi Wójcikowi, delegacjom aptek, pracownikom Wodociągów Ziemi Cieszyńskiej, przedstawicielom PSL i „Solidarności” WZC, przyjaciółom, znajomym, sąsiadom, kolegom oraz L. Kubieniowi właścicielowi zakładu pogrzebowego i jego pracownikom

składa żona

DOKUMENTY DO WGLĄDU

9 sierpnia odbyła się XXXV sesja Rady Miasta. Obrady prowadziła w pierwszej części przewodnicząca RM **Emilia Czembor**, a w drugiej wiceprzewodniczący RM **Stanisław Malina**.

Naczelnik Wydziału Oświaty, Kultury, Sportu i Turystyki UM **Danuta Koenig** przedstawiła informację o stanie ustronkich placówek oświatowych przed rozpoczynającym się rokiem szkolnym. Przeprowadzono szereg remontów. Najważniejsze to wymiana okien i pierwszy etap wymiany ogrzewania w SP-2, kapitalny remont stołówki w SP-1 i oddanie do użytku przedszkola w Polanie w nowym skrzydle SP-3. Wszystkie prace zakończono przed nowym rokiem szkolnym, a dyrektorzy twierdzą, że ich szkoły i przedszkola są do nowego roku należycie przygotowane. Ujednolicono także zatrudnienie w ustronkich szkołach w zależności od ilości uczniów. W najbliższej przyszłości należy dokończyć wymianę ogrzewania w SP-2 i rozpocząć wymienianie ogrzewania w SP-6 w Nierodzimiu. Założono, że poza Miejskim Domem Kultury, także w szkołach powinny odbywać się zajęcia pozalekcyjne w wymiarze jednej godziny tygodniowo na 30 uczniów. Kontynuowana będzie akcja zwiększania opieki zdrowotnej nad uczniami i przeprowadzania badań kontrolnych.

W imieniu Komisji Oświaty RM jej przewodniczący S. Malina stwierdził, że popiera wnioski przedstawione przez D. Koenig. **Bronisław Brandys** podkreślił natomiast zaangażowanie służb technicznych UM w remontach placówek oświatowych.

Podczas sesji skarbnik miasta **Maria Komadowska** przedstawiła informację o wykonaniu budżetu w pierwszym półroczu. Dochody wykonano w ponad 50% natomiast wydatki są niższe, ale to sytuacja normalna, gdyż większość prac inwestycyjnych prowadzonych jest w drugim półroczu. E. Czembor przedstawiła pozytywną opinię Regionalnej Izby Obrachunkowej o wykonaniu budżetu. Podobną opinię w imieniu Komisji Budżetowej RM przedstawił jej przewodniczący **Rudolf Krużolek**.

Podczas sesji podjęto uchwałę o procedurze uchwalania budżetu miasta na rok 2002. Podjęto także uchwały wynikające z nowelizacji ustawy o samorządzie terytorialnym:

- Dodatek specjalny do płacy burmistrza uchwałać będzie Rada, a nie jak do tej pory przewodnicząca RM.

- Rozwiązano Miejską Komisję Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, gdyż została powołana przez RM, a obecnie powoływać ją będzie Zarząd Miasta. Dotychczasowy przewodniczący tej komisji **Józef Waszek** dziękował wszystkim za pracę. Stwierdził, że wszystkiego trzeba było się uczyć, ale jak to określił: „Trafiłoby być wybór pełnomocnika, który znał temat”.

- Najwięcej kontrowersji wywołała konieczność udostępniania obywatelom dokumentów publicznych. Obecnie każdy może zażyczyć sobie udostępnienia dokumentów, a nawet wydania kserokopii. Radni zdecydowali, że za każdą stronę kserokopii dokumentu zapłacić trzeba 1 zł. Udostępnianie bez powielania jest bezpłatne. Na razie nie wiadomo, jak duże będzie zainteresowanie powielaniem i udostępnianiem dokumentów, więc trudno określić, czy np. trzeba w tym celu zatrudnić pracownika, jaki ma być czas oczekiwania na powielenie dokumentu. To wykaże praktyka.

- Wprowadzono zmiany do statutu UM.

Podjęto uchwałę o przystąpieniu do opracowywania planu szczegółowego obejmującego działki na polanie nad schroniskiem na Równicy. Dotyczy do stojącego tam niewielkiego budynku, tzw. stancji, którą obecny właściciel chce zaadaptować do po-

trzeb ruchu turystycznego. Architekci **Sylwia i Mieczysław Żabińscy** stwierdzili, że dokonano wszelkich uzgodnień, włącznie z Wydziałem Ochrony Środowiska Urzędu Wojewódzkiego i nie ma przeszkód, by przystąpić do opracowania planu. Trudno powiedzieć szczegółowo co tam powstanie, ale będzie to obiekt nie naruszający środowiska naturalnego. B. Brandys w imieniu Komisji Architektury poinformował, że stwierdzono, iż nowy obiekt nie będzie niósł negatywnych zmian w krajobrazie. **Ilona Winter** zastanawiała się natomiast, czy zbrocze przypadkiem się nie osunie, gdy powstanie tam nowa budowla. Architekci zapewniali, że to już zmartwienie inwestora i projektanta obiektu. Po ostatnich przypadkach osunięć po powodziach istnieje konieczność odpowiednich ekspertyz. **Joanna Kotarska** pytała natomiast o ile zwiększy się wartość działki, czy Zarząd Miasta ma już konkretne propozycje. Burmistrz Jan Szwarec odpowiadał, że wartość wzrośnie o 30%.

Wojciech Suchta



W sobotę 1 września pod Pomnikiem Pamięci w Rynku obok Ratusza odbyła się patriotyczna uroczystość upamiętniająca 42. rocznicę wybuchu II wojny światowej. Tradycyjnie w południe rozległ się dźwięk syreny. Zatrzymali się przechodnie, wstali siedzący na ławkach turyści. Wiązanki kwiatów pod pomnikiem złożyły delegacje kombatanów: Światowego Związku Żołnierzy AK, Polskiego Związku Byłych Więźniów Politycznych, Związku Kombatanów RP, Związku Inwalidów Wojennych oraz uczniowie Gimnazjum nr 2 i przedstawiciele Urzędu Miasta. Po uroczystości kombatanów nie kryli rozczarowania, że w tym dniu pod Pomnikiem Pamięci zebrała się zaledwie garstka ludzi. Zabrało ustronkich stowarzyszeń, partii politycznych, była tylko jedna delegacja ze szkoły.

Fot. W. Suchta


Platforma Obywatelska ZAPRASZA

Mieszkańców Ustronia wraz ze swoimi ulubieńcami (zwierzętami domowymi)
7 września 2001 r. - piątek o godz. 16.00
na łąkę za Sesamem i Fotolandem na festyn
PREZENTUJEMY NASZYCH ULUBIENCÓW
W programie różne konkursy i atrakcje.

Międzyzakładowa Spółdzielcza Kasa Oszczędnościowo-Kredytowej
- POŻYCZKI CHWILOWE -

- **CHWILÓWKI** - to pożyczki z okresem spłaty na 7, 14 i 30 dni;
- dostępne są natychmiast po wypełnieniu wniosku;
- od chwilówek pobierana jest opłata manipulacyjna zależna od kwoty oraz okresu na przykład:

kwota	do 7 dni	do 14 dni	do 30 dni
50,00 zł	3,75 zł	5,00 zł	7,00 zł
100,00 zł	5,00 zł	7,50 zł	11,50 zł
150,00 zł	6,25 zł	10,00 zł	16,00 zł
200,00 zł	7,50 zł	12,50 zł	20,50 zł

Szczegółowych informacji udzielamy: Pawłowice ul. Krucza 20 tel. 4721803; Skoczów ul. Stalmacha 24c tel. 8533488; Skoczów ul. Górecka tel. 85384660; Ustron os. Centrum blok nr 3 tel. 8542050; Cieszyń ul. Węgielna 1 tel. 8580949.

DOMY JEDNORODZINNE
w zabudowie bliźniaczej
Bładnice Dolne k/Ustronia
✓ możliwość sprzedaży ratalnej
✓ termin realizacji 2001 rok

SERVICE BUD
S.C.
Informacja:
tel. 033 854 28 91,
854 15 18

MAMY POTENCJAŁ

22 sierpnia z krótką wizytą przebywał w Ustroniu prezes PSL Jarosław Kalinowski. Lider ruchu ludowego spotkał się z mieszkańcami naszego miasta w Prazakówce. Był to dzień roboczy i godziny południowe, a w spotkaniu wzięło udział ponad sto osób.

Przed Prazakówką J. Kalinowskiego witał burmistrz Jan Szwarc, wiceprzewodniczący Rady Miasta Józef Waszek, prezes Zarządu Miejskiego w Ustroniu i Powiatowego PSL Jan Kubień. Już na sali widowiskowej prowadzący spotkanie J. Kubień przedstawił J. Szwarca nie tylko jako burmistrza, ale także jako kandydata na posła z listy SLD. Następnie J. Kubień przedstawił kandydatów PSL do parlamentu z naszego okręgu wyborczego, a wśród nich: otwierającego listę Jana Wysogłada, zastępcę dyrektora Telewizji Katowice, dr Halinę Molak-Olczak z Cisownicy, znanego onkologa, przewodniczącą Polskiego Oddziału Zwalczania Raka oraz mieszkańca Ustronia Karola Niemczyka, inspektora kontroli skarbowej w Katowicach.

W swym wystąpieniu J. Kalinowski mówił m.in.:

- Dwanaście lat temu, kiedy zaczynały się przemiany w kraju, wszyscy pamiętamy jak wielki był entuzjazm, jak wielkie nadzieje i oczekiwania, że wreszcie sami, bez mieszania się nikogo z zewnątrz będziemy budować naszą przyszłość, że będzie uczciwie, rzetelnie, sprawiedliwie. Wszyscy mieli taką wiarę i oczekiwania. Niestety po dwunastu latach coś się z tą wiarą stało - ludzie stracili nadzieję. (...) Uważam, że pomimo tych wszystkich błędów nadal mamy w kraju znaczący potencjał gospodarczy, mamy ludzi chcących i potrafiących pracować, mamy ludzi młodych, którzy chcą się kształcić, podnosić swoje kwalifikacje i budować przyszłość. Ale żeby to się spełniło musimy odrzucić natychmiast koncepcje polityki gospodarczej, które były realizowane w ostatnich latach.

J. Kalinowski odniósł się także do J. Szwarca mówiąc:

- Niezależnie od tego, że na sali siedzi kandydat SLD, w którym jest wielu polityków myślących podobnie do profesora Balcerowicza, twierdząc, że potrzebny jest ktoś zdeterminowany do dokonania zmian.

Do postaci Leszka Balcerowicza odnosił się J. Kalinowski kilkakrotnie, nazywając go głównym sprawcą obecnych kłopotów. W pewnym momencie stwierdził nawet:

- Mówią, że mam obsesję na punkcie tego pana, ale przecież po tym wszystkim co uczynił, został prezesem banku centralnego. Minister finansów Niemiec mówi: „Najlepszą inwestycją Zachodu w Polsce jest profesor Leszek Balcerowicz.” Dla nich niewątpliwie. Odnosząc się do słów J. Kalinowskiego J. Szwarc stwierdził:



Od lewej J. Kubień, J. Kalinowski, K. Niemczyk. Fot. W. Suchta

- Jestem przedstawicielem innej partii, ale dla mnie liczą się ludzie, wartości i ideały, także te, które państwo przedstawia. Mam podobne, bo wychowałem się na gospodarstwie. Życzę pańskiej partii wejścia do parlamentu w takiej liczbie, żebyście stanowili siłę mogącą decydować o losach naszego państwa. Idziemy tą samą ścieżką, bo chcemy aby w tym kraju żyło się nam lepiej.

J. Szwarc wręczył J. Kalinowskiemu obraz przedstawiający krajobraz cieszyński.

Po spotkaniu zapytałem J. Kalinowskiego, czy znany jest mu nasz region, na co odpowiedział:

- W Ustroniu jestem po raz pierwszy w życiu. W Cieszynie byłem w 1982 r. jeszcze podczas studiów. Utkwił mi w pamięci powrót z Włoch z zespołem ludowym. Rok 1982 - stan wojenny, studencka grupa wraca z zagranicy, wchodzi wopista do autokaru i pyta: „Co to za grupa?” Odpowiadamy: „Zespół studencki wraca z Włoch.” „A ilu was wyjechało?” „Pięćdziesiąt trzy osoby”, „A ile wraca?” „Pięćdziesiąt trzy.” „Niemożliwe!” Dzisiejszy mój pobyt na Śląsku Cieszyńskim jest dla mnie ważnym wydarzeniem. Ten region jest mi bardzo bliski poprzez osoby stąd pochodzące, a które miałem zaszczyt znać osobiście, jak panią Janinę Marcinkową i jej córkę. Bliska jest mi przepiękna kultura Śląska Cieszyńskiego tak wspaniale kultywowana. To przecież ewenement, że w waszym regionie niemal w każdej wsi jest chór. Uderza mnie tu serdeczność i pracowitość. Tu się czuje, że ludzie wiedzą, iż do celu dochodzi się ciężką pracą.

Wojśław Suchta

MALOWAŁ TINĘ TURNER

Przez kilkanaście dni w Muzeum Hutnictwa i Kuźnictwa mogliśmy podziwiać obrazy Leszka Michała Żegalskiego, malarza znanego nie tylko w Polsce, związanego z Ustroniem.

- Jestem z urodzenia cieszyńsiakiem i tu spędziłem część życia. Tu mieszka moja babcia, tu spędzałem wszystkie wakacje i mieszkalem parę lat po studiach - mówił artysta.

Zawsze zajmował się malarstwem. Początek kariery artystycznej przypada na wczesne lata 80. W 1988 r. zdobywa Grand Prix Arsenau. Potem opuszcza Polskę. O wystawie powiedział:

- Ta wystawa została zapoczątkowana w styczniu w Holandii, potem była w Belgii, następnie przez Warszawę i Mikołów trafiła do Ustronia, dość przypadkowo dzięki mojej ciotce Marii Nowak. Dalsza jej droga to Monachium, Łódź.

Artysta w swej karierze malował już portrety Borisowi Beckerowi, Tinie Turner, Romanowi Polańskiemu i prezydentowi Aleksandrowi Kwaśniewskiemu.

Wystawa zaprezentowana w Muzeum to pejzaże, w wielu wypadkach ustronskie.

- Tu akurat jest zestaw pejzaży z dawnych czasów. Czantoria, widok na Goję w zimie. Część motywów z lat 1985-86, część z ostatnich lat. Maluję zazwyczaj rzeczy inne, często bulwersujące, prowokujące - wyjaśniał artysta.

Pejzaże L.M. Żegalskiego są bardzo starannie wykonane, z pewnej odległości przypominają płótna mistrzów połowy XIX w. To jednak pierwsze wrażenie. Gdy podejmiemy bliżej zobaczymy,

że to nie proste naśladowanie, to posługiwanie się własnym stylem, własną techniką tworzenia dzieła sztuki.

- Zawsze byłem człowiekiem dbającym o technikę, o warsztat, o solidne rzemiosło. Zawsze walczyłem z awangardą, z bazarinami, z nieudolnością wielu twórców w Polsce i na świecie. W dalszym ciągu utrzymuję drogę nie udawania czegoś, tuszowania nieumiejętności - stwierdził L.M. Żegalski, który mieszka obecnie w Belgii z żoną Magdaleną i córką Marysią oraz we własnym pałacu na Dolnym Śląsku.

(ws)



L. M. Żegalski z żoną Magdaleną w Muzeum.

Fot. W. Suchta

PIERWSZOKLASIŚCI `2001

Szkola Podstawowa nr 1

Klasa 1a
Wychowawca:
Daria Cieślarska

Patrycja Augustyn
Marcin Bizoń
Marta Borek
Patryk Broda
Rafał Cieślarski
Adam Donczew
Paulina Heczko
Sandra Jagódzka
Karolina Jakubiec
Joanna Jopek
Mateusz Kołodziejczyk
Klaudia Krzempek
Grzegorz Lipowczan
Paulina Michalek
Anna Miedziak
Monika Piechowiak
Kinga Stasiuk
Piotr Sygnowski
Monika Szajter
Kacper Szalbot
Karolina Tulec

Klasa 1b
Wychowawca:
Aleksandra Cymerlik

Maciej Bojarowski
Pola Bubik
Patryk Cielepak
Jakub Długosz
Joanna Gaszczyk
Patrycja Gluza
Andrzej Juraszek
Karolina Kocur
Kornelia Kokolus
Jakub Kostka
Szymon Miazgowski
Karolina Ogrodzka
Jacek Pilarz
Violetta Prus
Magdalena Ryndak
Anna Sliż
Szymon Tracz
Agata Urzędniczok
Sandra Wojtas
Robert Wójcik
Mirosław Ziółkowski

Szkola Podstawowa nr 2

Klasa 1a
Wychowawca:
Grażyna Pilch

Justyna Błahut
Marcin Brzóska
Daniel Długi
Bartosz Gruszczyk
Ireneusz Haratyk
Mateusz Hulbój
Marek Jaworski
Filip Jędrzejczyk
Konrad Kania
Agnieszka Karch
Anna Kawulok
Dorota Klósko
Julia Kopyciok
Marta Kosińska
Magdalena Kurpios
Michał Leda
Agata Libera
Jacek Pilarz
Katarzyna Sabela
Grzegorz Słowiok
Paweł Stec
Justyna Stoszek
Kinga Szarzec
Karolina Tulec
Tomasz Worek
Marcin Zagajewski

Klasa 1b
Wychowawca:
Czesława Chlebek

Mateusz Banasiak
Klaudia Banaś
Marta Błahut
Jerzy Chrapek
Patryk Ciepielak
Magdalena Cieślarska
Rafał Gajdacz
Paweł Henc
Dżesika Hojdysz
Mateusz Kamieniorz
Sandra Kowacz
Elwira Krzok
Monika Kukla
Ewelina Kuśnierz
Tomasz Matlach
Tomasz Michalik

Kamil Mojeścik
Patryk Niemiec
Krzysztof Pacuła
Dominika Pilch
Józef Procter
Grzegorz Raszka
Klaudia Skurzok
Kamil Szafarz
Agata Tesarczyk
Daria Wojtacha

Klasa 1c
Wychowawca:
Wiesława Herman

Kamil Chwastek
Dawid Gawlas
Artur Gluza
Katarzyna Gogółka
Sebastian Goryczka
Elżbieta Grzesiak
Jakub Hławiczka
Jagoda Hołowko
Leokadia Janik
Agnieszka Kossakowska
Michał Kugiejko
Dominika Lach
Magda Niemczyk
Anna Papoń
Łukasz Pilch
Klaudia Pindur
Jacek Pyra
Jakub Roblewski
Anna Rozmus
Dominika Skrzypczak
Mateusz Surowiec
Jakub Szwiernia
Joanna Świerc
Magdalena Wiselka
Sebastian Wiselka
Mateusz Zdan

Szkola Podstawowa nr 3

Wychowawca:
Barbara Maciejowska

Artur Bury
Bartosz Cieślarski
Klaudia Cieślarska
Sylwester Drózd
Joanna Klósko
Joanna Kohut

Wiktor Macura
Kamil Madecki
Paulina Madzia
Natalie Magnuszewska
Samuel Markowicz
Jakub Pinkas
Kamil Pinkas
Kacper Pustelnik
Łukasz Słatyński
Aneta Stec
Ewelina Szarzec
Mateusz Szarzec
Damian Szwiernia
Roman Wantulok
Aleksandra Wrzaszczak
Mirosław Ziółkowski

Szkola Podstawowa nr 5

Wychowawca:
Maria Kozub

Małgorzata Ciećciała
Joanna Cieślarska
Dominik Dadej
Marcin Dybczyński
Natalia Glajc
Piotr Górecki
Michał Górniok
Justyna Górny
Katarzyna Herman
Damian Jarco
Natalia Jaworska
Aleksander Jaworski
Bartosz Kołodziejczyk
Mateusz Labudek
Klaudia Madzia
Agnieszka Małysz
Anna Mendrek
Dorota Miech
Aneta Molek
Tomasz Molin
Dorota Nowak
Mateusz Nowak
Anna Pagiela
Sławomir Pieklik
Sebastian Płonka
Agnieszka Roman
Rafał Siemienik
Agnieszka Szostok
Filip Tomiczek
Anna Wiselka

Szkola Podstawowa nr 6

Klasa 1a
Wychowawca:
Małgorzata Sikora

Tomasz Abram
Ewelina Boruta
Małgorzata Bulka
Karolina Górniok
Arleta Janczar
Mateusz Konieczny
Izabela Krawczyk
Sławomir Kuś
Monika Leszczyna
Marta Muszer
Patrycja Osuch
Regina Osuch
Klaudia Pindor
Ariel Podzorski
Denis Podzorski
Justyna Poloczek
Arkadiusz Sarnecki

Klasa 1b
Wychowawca:
Joanna Dawid-Mrózek

Wojciech Błahut
Szymon Brodacz
Krzysztof Dytko
Dariusz Hazuka
Chrystian Jaworski
Sylwia Kocot
Michał Kowala
Krzysztof Kozielec
Michał Kozielec
Michał Lapikus
Sylwia Mirocha
Marek Misiniec
Sławomir Rakus
Anna Siakała
Sylwia Sikora
Krystian Szturc

Wszystkim pierwszoklasistom życzymy fajnych kolegów i koleżanek, mądrych i wyrozumiałych nauczycieli i samych sukcesów.

W telewizji pokazali

Pierwszy telefon zadzwonił o 17.30. Miła pani łagodnym głosem pytała czy oglądałem w telewizji Teleexpres, bo tam było coś o Gazecie Ustrońskiej. Dowiedziałem się jeszcze, że o naszej gazecie było na zakończenie Teleexpresu, więc wiedziałem już, że kpili. Z kolejnych doniesień wydedukowałem, że chodzi o kronikę straży miejskiej i notatkę, w której napisałem jak to strażnicy miejscy rozmawiali z samochodem, a konkretnie: „Przeprowadzono rozmowę z parkującym tam zbyt ciężkim samochodem.” Ukazało się to w Gazecie Ustrońskiej z 9 sierpnia 2001 r. Może lepiej byłoby napisać, że przeprowadzono rozmowę z kierowcą, a tak to się jeszcze strażnicy miejscy mogą obrazić. Następnego dnia poczułem co to znaczy telewizja i radzenie sobie w życiu codziennym z nagłą popularnością. Co prawda większość traktowała wszystko z przymrużeniem oka, ale nie brakowało złośliwości. Cóż, trzeba się i z tym liczyć jak się wypisuje głupoty.

Wojciech Suchta

KOMUNIKAT

Stosownie do art. 18 ust. 2 pkt 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity Dz. U. z 1999 r. Nr 15, poz. 139 z późniejszymi zmianami) oraz uchwałą Rady Miasta Ustroń nr XLIV/367/97 z dnia 29 grudnia 1997 r., zawiadamiam o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego fragmentu jednostki strukturalnej oznaczonej w obowiązującym planie ogólnym zagospodarowania przestrzennego Miasta Ustroń symbolem „C 18 MN”, obejmującego obszar parcel gruntowych nr 140/1, 141/2, 134.

Przedmiotem planu jest określenie warunków realizacji terenów budownictwa jednorodzinnego w zakresie standardów zabudowy, układu komunikacyjnego, zasad obsługi infrastruktury technicznej.

Zainteresowani mogą zgłaszać wnioski do wyżej wymienionego planu w Urzędzie Miasta Ustroń, 43-450 Ustroń, Rynek 1, w terminie do 30 września 2001 r.

Wniosek powinien zawierać nazwisko, imię, nazwę i adres wnioskodawcy, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy.

przewodniczący Zarządu Miasta mgr Jan Szware



W czapczkach od sponsora.

Fot. W. Suchta

IMIĘ OD KRÓLA GÓR

- Sprzedaliśmy krowę, bo wszystko zalało i nie było jej czym karmić.
 - Był silny wiatr, uszkodziło nam dach.
 - Duża woda, mosty pozrywane.
 - Woda wlewała się do domu. Potem musieliśmy to parę dni sprzątać. Wszyscy sobie pomagali. Po prostu solidarność. W końcu jesteśmy sąsiadami.
 - Rodzice wywieźli mnie do babci, ale słyszałem jak to wyglądało. Nam zalało piwnice.
 - Tata z bratem rzucali worki żeby woda nie wlała się do domu.
 - Dzwoniliśmy po straż, ale oni mieli bardzo dużo zgłoszeń. Z pola nic się już nie da zebrać, nic nie można dać zwierzętom - wspominają dzieci z Baszowic, Czastkowa, Jeziorka, wsi położonych na terenie gminy Nowa Słupia w województwie świętokrzyskim. W sumie 60 dzieci z rodzin szczególnie dotkniętych przez tegoroczną powódź przebywało przez dwa sierpniowe tygodnie w DW „Zagłębie” w Jaszowcu. Większość była po raz pierwszy na koloniach. Niektóre po raz pierwszy poza domem bez rodziców. Kolonie zostały zorganizowane „ad hoc”, w trybie „alarmowym”, aby pomóc rodzinom w najtrudniejszej sytuacji i dać dzieciom możliwość wyjazdu z terenów zalanych. To ważne nie tylko dla rodziców, którym może łatwiej borykać się z odbudową czy remontem domu. Taki wyjazd pozwala dzieciom, które niejednokrotnie znalazły się nagle bez domu i rzeczy potrzebnych do normalnego życia na psychiczny odpoczynek od ciężaru, którego nie byłyby w stanie same udźwignąć. Na koloniach są w grupie rówieśników pod troskliwą opieką wychowawców. Wszystko to stało się możliwe dzięki kieleckiemu oddziałowi Towarzystwa Ubezpieczeń i Reasekuracji „Warta”.
 - Podoba mi się, że tak dużo się tu dzieje. Byliśmy na basenach solankowych, na Czantorii na wyciągu i torze saneczkowym - poinformował nas uczestnik kolonii Tomasz Mazur.
 - Gramy w piłkę, badminton. Dostaliśmy czapki i koszulki od sponsora. Wychowawcy organizują nam różne konkursy. Niedawno wybieraliśmy Miss i Mistra kolonii. Mieliśmy też bal przebierańców z konkursem na najciekawszy strój. Dostajemy różne nagrody, słodycze.
 - Mieliśmy też chrzest kolonijny - opowiadają chłopcy najwyraźniej ciągle pod wrażeniem imprezy, która odbyła się zaraz na początku ich pobytu. - I co, ciężko było? - pytam chłopców i widzę, że wspomnienie tej imprezy jest wciąż żywe. - Musieliśmy przejść różne przeszkody. Król Gór nadawał nam kolonijne imiona. Potem było ognisko, podczas którego śpiewaliśmy. Były też różne konkursy.
 - Staraliśmy się, żeby dzieci spędziły jak najwięcej czasu na świeżym powietrzu - powiedziała nam kierowniczka kolonii. - Chodziły kąpać się nad Wisłę. Organizowaliśmy im zawody sportowe. Był m.in. turniej ping-ponga, piłki nożnej. Robiliśmy ogniska z pieczeniem kielbasek, konkursem piosenki.
 Dzieci były na wycieczce w Cieszyń, gdzie z przewodnikiem zwiedziły miasto.
 - Chcieliśmy choć trochę zapoznać dzieci z ekologią, dlate-

go wybraliśmy się na Skalicę i tam przeszliśmy 7 odcinków ścieżki przyrodo-leśniczej; dzięki Regionalnemu Leśnemu Ośrodkowi Edukacji Ekologicznej „Leśnik” dzieci mogły zapoznać się z florą i fauną lasów Beskidu Śląskiego. Dużą atrakcją dla dzieci okazały się Dożynki Ustrońskie.

W poniedziałek odbył się Konkurs Wiedzy o Ustroniu prowadzony przez Grażynę Winiarską z UM, która poświęciła swój wolny czas, aby zorganizować zabawę.

- Dzieci były świetnie przygotowane - poinformowała nas G. Winiarska. - Reprezentacja wyłoniona we wcześniejszych kolonijnych eliminacjach odpowiadała tak dobrze na większość pytań, że trzeba było zrobić dogrywkę. Najmłodsi zwycięzcy dostali Ustroniaczki, a starsi koszulki z nadrukiem i książki.

Dodatkowo odbył się jeszcze konkurs dla wszystkich uczestników kolonii. Każde z dzieci odpowiadało na karteczkę na zadane pytania związane z Ustroniem, a następnie losowano karteczki, a jej „właściciel” dostawał nagrodę. Były to: czepki kąpielowe, bidony, koszulki i długopisy. Dzieci świetnie się bawiły i po skończonych konkursach prosiły o powtórkę.

Trzeba powiedzieć, że te dwa tygodnie dzieci spędziły w niezwykle atrakcyjny i aktywny sposób.

- Większość z nich musiałaby teraz pomagać rodzicom w polu - stwierdziła kierowniczka kolonii. - Tam gdzie mieszkają, dzieci właściwie nie mają prawdziwych wakacji - najpierw są żniwa, potem wykopki ziemniaków. Do tego jeszcze ta powódź... Dobrze, że chociaż trochę mogą odpocząć, jeść regularnie pełnowartościowe i smaczne posiłki i przynajmniej przez te dwa tygodnie nie martwić się co będzie dalej.

Przed odjazdem z Ustronia dzieci odwiedzili przedstawiciele gminy Nowa Słupia i TUR „Warta”. Przywieźli ze sobą dla dzieci podarunki, książki, środki czystości.

- O powodzi sporo mówiono, a my zastanawialiśmy się jak możemy pomóc - mówi dyrektor Regionalnego Zarządu Warty w Kielcach Sławomir Sornat. - Doszliśmy do wniosku, że są gminy nie mniej poszkodowane niż inne, ale o których niewiele się mówi. Razem z Urzędem Marszałkowskim doszliśmy do wniosku, że najlepiej pomóc dzieciom z gminy Nowa Słupia. Tam wszystko rozegrało się w ciągu jednego dnia. Ogromne ilości wody sprawiły, że strumyki zmieniły się w rwące rzeki o ponad dwumetrowej głębokości. Tam nie było telewizji, nikt się nie użalał nad losem tych ludzi. Jako Towarzystwo Ubezpieczeniowe mamy rozeznanie gdzie jakie powstały szkody i wspólnie z marszałkiem doszliśmy do wniosku, że tam należy skierować naszą pomoc. Dodatkowo gmina ta trapiąca jest najwyższym bezrobociem w naszym województwie. Tylko szóstka z tych dzieci uczestniczyła wcześniej w jakichś formach zorganizowanego wypoczynku. Większość nie może wyjeżdżać z tak prozaicznego powodu jakim jest brak pieniędzy.

- W DW „Zagłębie” zostały dla dzieci stworzone wręcz rewelacyjne warunki pobytu - mówi sekretarz gminy Nowa Słupia Jerzy Kurkowski. - Te dzieci często po raz pierwszy wyjeżdżały na kolonie, a wiele z nich po raz ostatni, a stało się to dzięki tak wspaniałym ludziom jak Sławomir Sornat z „Warty” i szefowa Biura Turystycznego ABEX Alicja Redlich-Michalska. Te dzieci mogły się oderwać od zanieczyszczonego środowiska. Gmina nasza wolno dźwiga się ze szkód jakie poniosła podczas powodzi, a wielkim problemem są zanieczyszczone studnie praktycznie w 100%. Chciałbym skierować słowa podziękowania dla wszystkich, którzy w tej akcji pomogli, a przede wszystkim tym, którzy pomogli nam tu, na miejscu, więc władzom Ustronia, dyrekcji Uzdrowiska, Nadleśnictwu.

Anna Gadomska

RESTAURACJA CHIŃSKA

II
JY
E

zaprasza na potrawy
tradycyjnej kuchni chińskiej,
przyrządzane przez mistrza kuch-
ni chińskiej WEI KANG.

Rezerwacje pod numerem telefonu: **854-57-83.**
 Restauracja czynna od 12.00 do 23.00 (w poniedziałki nieczynne).
Ustroń, ul. Partyzantów 21



Na mecie.

Fot. W. Suchta

ROMANTYCZNE PARY

- Cztery lata temu będąc na wycieczce w Ustroniu przeczytaliśmy, że taki bieg tu się odbywa. Wystartowaliśmy i udało się wygrać w naszej kategorii wiekowej. Od tamtego czasu startujemy w tym biegu - mówi Irena Szwaia, która w tym roku w jubileuszowym X Biegu Romantycznym startując w parze ze swym mężem Januszem ponownie zwyciężyła w kategorii do lat 70 (czas 12 min. 4 sek.). Tearz specjalnie przyjeżdżają do Ustronia na ten bieg.

Co roku rośnie ilość par rywalizujących w Biegu Romantycznym. 25 sierpnia na starcie stanęły 53 pary startujące w kategoriach wiekowych, przy czym jako wiek bierze się sumę lat partnera i partnerki. Najmłodsza para liczyła 11 lat, najstarsza Danuta Kondziolka z Ustronia i Czesław Marciak z Bielawy liczyła lat 140 (18,34.). W biegu mogą startować rodzeństwa, małżeństwa, przyjaciele, pary narzeczeńskie a nawet kochankowie. Regulamin przewiduje, że na starcie i mecie pary muszą trzymać się za ręce.

Sygnal do startu na bulwarach nadwisiańskich dał burmistrz Jan Szware strzałem korka szampana. Trasa liczyła 3160 m, a start i metę ulokowano na bulwarach obok Karczmy Góralskiej. Najszybciej z dystansem poradziła sobie para przyjacielska z Kiczyc Jadwiga Białożył i Tomasz Dybczyński (10,56). Oboje są

studentami AWF w Białej Podlaskiej i nie jest to ich pierwszy start w tym biegu.

- Zaczęłam biegać trzy lata temu za sprawą Jana Marka z Pogorza. Tu jestem po raz trzeci - mówi J. Białożył. - Dziś było ciężko wygrać, bo mocno na nas naciskali przebiegający.

Ci przebiegający to dość oryginalnie ubrana para Angela i Leopold startująca w kategorii do lat 100. Angela w różowej sukience z torebką, Leopold w marynarce i kapeluszu, dość dobrze radzili sobie na trasie. Szybko jednak zostali zdemaskowani jako biegacze Marek Bylica i Piotr Łupieżowiec z Cisownicy. W przebraniu osiągnęli czas 11 minut 8 sekund. Co bardziej zapalczywi biegacze protestowali i jakiś czas trzeba im było wyjaśnić, że to przecież także zabawa. Zresztą Angela i Leopold nie zostali sklasyfikowani, wyróżniono ich za to specjalną nagrodą za odwagę i poczucie humoru.

Po biegu bawiono się przy muzyce country i pieczono przygotowane przez organizatorów kielbaski. Zwycięzcy w grupach otrzymali puchary, medale i dyplomy, wszyscy uczestnicy koszulki z nadrukiem Biegu Romantycznego oraz wzięli udział w losowaniu upominków. Dekoracji dokonał J. Szware.

Wyniki - do lat 25: Aleksandra i Marek Cieślarkowie z Wisły (14,15), do 35 lat: Michalina Burzyńska i Kamil Gołofit z Jastrzębia (11,28), do 50 lat: J. Białożył i T. Dybczyński, do 70 lat: I i J. Szwajowie, do 100 lat: Barbara Zakowiecka i Henryk Grzonka (12,14), do 130 lat: Danuta i Tomasz Żywiołowie z Cieszyna (18,08), powyżej 130 lat D. Kondziolka i Cz. Marciak. (ws)

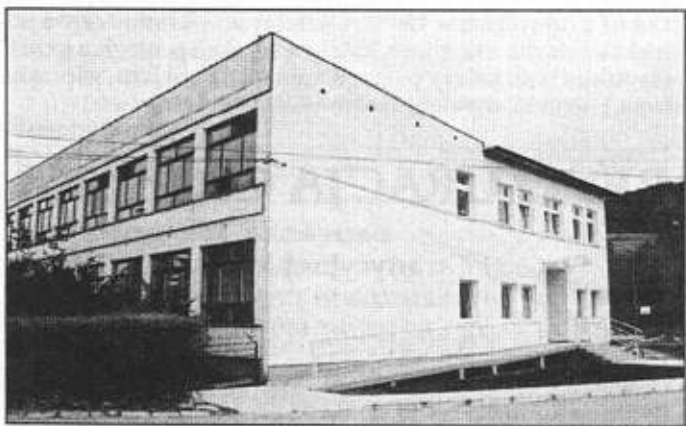


Burmistrz z najmłodszym uczestnikiem biegu. Fot. W. Suchta

NOWE PRZEDSZKOLE

Pracownicy Przedszkola nr 3 z nieskrywaną przyjemnością krzątali się po nowej siedzibie. Zaproszeni goście oglądali przygotowane na przyjęcie dzieci sale, ładnie urządzone łazienki. Dyrektor placówki z dumą podkreślała, że przeprowadzka poszła szybko i sprawnie, cały dobytek przeniesiono w ciągu tygodnia.

Poprzedni budynek, położony niedaleko ruchliwej trasy Ustron - Wisła, naprzeciwko parkingu Kolei Linowej na Czantorii nie



Nowa siedziba przedszkola przy SP-3

Fot. W. Suchta

należał do miasta. Dodatkowo przez ten teren ma w przyszłości przebiegać dalsza część dwupasmówki. Powstał dylemat, czy inwestować w konieczny remont cudzej własności, czy może zbudować, niemalym przecież kosztem, nowe przedszkole. Zaakceptowany został pomysł dobudowania potrzebnych sal przy Szkole Podstawowej Nr 3.

Gdy minęło południe dyrektor przedszkola Elżbieta Piwowarska powitała zaproszonych gości, a wśród nich proboszcza Alojzego Wenceplę z katolickiej parafii Dobrego Pasterza, księdza Tomasza Malinę reprezentującego polańską parafię ewangelicką, sekretarza miasta Jolantę Krajewską - Gojny, dyrektor SP-3 Jolantę Kocyan, dyrektor Przedszkola Nr 7 Helenę Mrowiec. Po uroczystym przecięciu wstęgi goście przekroczyli próg nowo powstałego obiektu. Duchowni odczytali fragmenty pisma świętego i odmówili modlitwy, przedszkole zostało poświęcone.

- Po tym co słyszy się na co dzień o likwidacji przedszkoli w innych gminach jestem pełen uznania. Powiem szczerze - byłem bardzo zdziwiony, że w Ustroniu przedszkole jest otwierane, a nie zamykane - podkreślał T. Malina.

- To efekt wielkiej determinacji władz miasta i mieszkańców Polany. Od dawna wiadomo było, że coś trzeba zrobić, tu niedaleko powstały nawet fundamenty pod nowe przedszkole. Udało się i zarówno dzieciom, jak i pracownikom dobrze będzie się tu pracowało - dodał A. Wencepel.

Szkola oddała na rzecz przedszkola dwie sale na parterze, zyskała jedną na piętrze przybudówki. Posiłki gotowane będą w wspólnej stołówce, ale podawane w jasnych, przestronnych salach przedszkola. Mebelki odnowiono we własnym zakresie. (mn)

INTERPELACJA DOTYCZĄCA SPRZEDAŻY INTERNATU ZST

Internat ZST w Ustroniu został wybudowany w latach 50-tych przez Zakłady Kuźnicze w Ustroniu. W 1993 r. przekazany został „Aktem Darowizny” szkole ZST w Ustroniu. Jak zatem widać, internat ten był wybudowany z środków pracowników Kuźni Ustroń, którzy opodatkowali się na rzecz szkoły, aby pomóc jej wypełniać funkcje edukacyjne. W tym czasie placówka ta miała bardzo dobre efekty edukacyjne i wychowawcze, czego dowodem był fakt, że do szkoły tej uczęszczali uczniowie z Wielkopolski, z byłego województwa wrocławskiego, kielecczyzny itp. Jednym słowem z całej Polski. Internat ten był nieodzowny. Środki przeznaczone na oświatę były za małe, aby ten ciężar unieść i dlatego z pomocą przyszła załoga Kuźni Ustroń, która opodatkowała się na ten cel i wybudowała ten obiekt dla szkoły.

Jako radny powiatowy, posiadający mandat radnego dzięki wyborcom z Ustronia i jako były uczeń Technikum nie mogę przejść obojętnie obok faktu, że budynek, który został zbudowany dzięki zaangażowaniu społeczeństwa Ustronia, pracowników Kuźni Ustroń i służył tej szkole przez ponad 50 lat, teraz ma być sprzedany, a środki ze sprzedaży przeznaczone na inne cele niż oświata. Skoro już jest taka potrzeba sprzedaży internatu, w mojej ocenie nie do końca słuszną ekonomicznie (100 tys. dochodu rocznego przynosi dzierżawa) te środki ze sprzedaży winny wrócić do szkoły na poprawę jej bazy tj. budowę sali gimnastycznej. Obecnie jedynie ZST w Ustroniu nie posiada pełnowymiarowej sali gimnastycznej i dlatego dla młodzieży, która chciałaby uczęszczać do tej szkoły jest to poważny problem, który uniemożliwia harmonijny rozwój intelektualny i fizyczny. Chcę zaznaczyć, że ościenne miasta posiadają szkoły ponadpodstawowe w pełni przygotowane do nowoczesnej edukacji. Dla przypomnienia informuję, że w tegorocznym budżecie zabezpieczyliśmy środki na dokończenie sali gimnastycznej w Skoczowie. Nasuwa się pytanie. Czy środki uzyskane ze sprzedaży majątku oświaty nie powinny do niej wrócić? Czy właściciel, któremu odbiera się mienie nie powinien otrzymać rekompensaty? Te i inne pytania sprowadzają się do jednego. Czy my jako radni, jako zarządcy mieniem społecznym mamy prawo dysponować nim jak chcemy? Czy mamy obowiązek moralny uwzględnić prawa właściciela? A właściciel tj. Zakłady Kuźnicze, które wybudowały ten obiekt jednoznacznie mówią, że obiekt należy do szkoły i środki ze sprzedaży winny wrócić do szkoły. Mam nadzieję, że sprawa ta zostanie jeszcze raz wnikliwie przeanalizowana i sprawiedliwość zachowana dla dobra młodzieży, która będzie uczęszczać w przyszłości do tej szkoły.

radny powiatowy **Karol Chraścina**

(do interpelacji dołączone zostało pismo związków zawodowych Kuźni Ustroń i pismo burmistrza Ustronia)

➤ **Przedsiębiorstwo Komunalne spółka z o. o. w Ustroniu wydzierżawi pomieszczenia o powierzchni 60 m² znajdujące się na bazie przy ul. Konopnickiej 40 nadające się na hurtownię lub inną działalność. W pomieszczeniach znajduje się instalacja elektryczna i telefoniczna.**

➤ **Wszystkim, którzy prowadzą remonty lub budowy obiektów Przedsiębiorstwo Komunalne oferuje wydzierżawienie kontenerów na gruz o poj. 3,5 m³ lub na odpady o poj. 7 m³ wraz z ich wywozem.**

➤ **Przedsiębiorstwo Komunalne oferuje wycinki drzew i krzewów wraz z usługą rębarką (urządzenie do rozdrabniania gałęzi). Materiał z rębarki nadaje się do kompostowania lub palenia w piecu.**

➤ **Bliższe informacje n/t ogłoszenia można uzyskać pod telefonem 854-35-00 lub bezpośrednio w Przedsiębiorstwie Komunalnym spółka z o. o. przy ul. Konopnickiej 40 pokój 5.**



Młodym Węgrom bardzo podobały się Dożynki. Fot. W. Suchta

BARDZO UDANY OBÓZ

Od 1 do 7 sierpnia br. Gimnazjum Nr 2 w Ustroniu gościło grupę uczniów z pięciu szkół z XI dzielnicy Budapesztu. W tym samym czasie grupa gimnazjalistów przebywała na obozie w Soltradkert. O pobycie w Ustroniu w imieniu grupy napisała **Ara-brus Andrea**, a z języka węgierskiego tekst przetłumaczyła **Katarzyna Torda**. Zamieszczamy go poniżej.

„Nasz obóz był bardzo udany. Czuliśmy się tu wspaniale. Organizowane dla nas programy podobały się nam i chętnie braliśmy w nich udział. Fantastyczny był przejazd wyciągiem krzesełkowym na Czantorię oraz zjazd letnim torem saneczkowym. Wiele z nas pierwszy raz w życiu jechało wyciągiem i saneczkami. Całodzienne wycieczka była trochę męcząca, ale interesująca. Mieliliśmy okazję obejrzeć piękne okolice oraz zwiedzić wiele ciekawych obiektów turystycznych, przyrodniczych i kultury ludowej tego regionu. Mieliliśmy bardzo dobrego przewodnika. Rzeka Wisła jest ładna i na szczęście w tych okolicach lagodna.

Jeszcze długo będziemy pamiętać gościnność naszych miłych gospodarzy, serdeczność tutejszych ludzi, poranny jogging, kąpiele, gry i dyskoteki. Niestety deszcz „zmył” nam wieczorne występy zespołów miast partnerskich, lecz popołudniowy program i przemarsz przez miasto tych zespołów bardzo nam się podobał. Koncert zespołu „Brathanki” natomiast był super!!! Zakupiliśmy nawet ich nagrania na kasetach. Zorganizowana następnego dnia wyprawa piesza na Równicę była trochę męcząca, ale udana. Lody pyszne, a widok krajobrazu cudowny.

Na wieczorku pożegnalnym w przyjemnym nastroju wspominaliśmy mile spędzone tutaj dni. Zakwaterowanie, wyżywienie i obsługa była wspaniała. Dziękujemy za to wszystko naszym miłym gospodarzom. Żegnaj Ustroniu! Do zobaczenia!”

KOMUNIKAT

Stosownie do art. 18 ust. 2 pkt 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity Dz. U. z 1999 r. Nr 15, poz. 139 z późniejszymi zmianami) oraz uchwałą Rady Miasta Ustroń nr XXX/313/01 z dnia 28 marca 2001 r., zawiadamiam

o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obejmującego obszar parcel gruntowych nr:

2759/4, 2758/6, 2758/12, 2759/6, 2759/14, 2759/17, 2759/18, 2759/23, 2759/24, 2759/25, 2759/27, 2759/28, 2759/29, 2759/30, 2759/31, 2759/32, 2759/33, 2759/34, 2759/35, 2759/36, 2759/40, 2759/41, 2759/43, 2760/2, 2760/4, 2760/5, 2760/6, 2760/27, 2760/28, 2760/29, 2760/32, 2760/34, 2760/35, 2760/36 oraz części 2759/38, 2759/39, 2759/42, 2761

położonych w Ustroniu, w rejonie ulic Topolowej i Bukowej.

Przedmiotem planu jest zmiana przeznaczenia terenu na cele mieszkalnictwa jednorodzinnego.

Zainteresowani mogą zgłaszać wnioski do wyżej wymienionego planu w Urzędzie Miasta Ustroń, 43-450 Ustroń, Rynek I, w terminie do 30 września 2001 r.

Wniosek powinien zawierać nazwisko, imię, nazwę i adres wnioskodawcy, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy. **przewodniczący Zarządu Miasta mgr Jan Szware**



Po romantycznym biegu...

Fot. W. Suchta

OGŁOSZENIA DROBNE

„U Marusia”, ul. Grażyńskiego 27, tel. 854-49-97. Bankiety, przyjęcia, domowa kuchnia. Zapraszamy.

Język angielski – przygotowanie do matury, FCI, Advanced, nauczanie dzieci młodszych. Tel. 854-28-66.

Biuro rachunkowe – pełny zakres usług – przyjmie zlecenia. Tel. 0-606-75-55-18, po 16: 854-21-53.

Katowice, 4-pokojowe mieszkanie zamienię na dwa pokoje w Katowicach i kawalerkę w Ustroniu. Tel. 0600-280-301.

Wideo rejestracja cyfrowo. Tel. 854-43-57.

Ustroń – pokoje na mieszkania. Tel. 854-47-89.

Olej opałowy z Rafinerii Płock. Dostawa gratis. Tel. 0-600-753-708, 822-00-93.

Pomoc w nauce – klasy początkowe. Tel. 854-71-37.

Umeblowany pokój do wynajęcia pani lub studentce. Tel. 854-71-37.

Videofilmowanie. Tel. 854-38-27, 0603-580-651.

Centrum Edukacji
The English Centre
w Ustroniu
ogłasza zapisy na
Kursy języka angielskiego
dla dzieci, młodzieży i dorosłych
oraz przygotowujące do matury
małe grupy, doświadczeni lektorzy
Zapisy od 1 września 2001 r.
Codziennie od 16.30 do 18.30
Informacje i zapisy:
Ustroń, ul. P. Stalmacha 9
tel. 854 20 76
0 609 190 887

Gabinet Stomatologiczny
„SOLDENT”
» LECZENIE I USUWANIE ZĘBÓW
W ZNIECZULENIU MIĘSIACOWYM
» pełny zakres usług protetycznych:
protezy, korony,
mosty porcelanowe
» ultradźwiękowe usuwanie
kamienia nazębnego
Ustroń, ul. Miła 1A
Tel. 854-52-89, 0501-503-144
Czynny w środy od 18 do 20

DYŻURY APTEK

Do 8 września apteka Centrum, ul. Daszyńskiego 8.
Od 8 do 15 września apteka Pod Najadą, ul. 3 Maja 13.
Przejęcie dyżuru następuje o godz. 9.00.
Dyżur rozpoczyna się z chwilą zamknięcia ostatniej apteki.



... nagroda.

Fot. W. Suchta

CO NAS CZEKA

www.ustron-kultura.enter.net.pl

MUZEUM HUTNICTWA I KUŹNICTWA

ul. Hutnicza 3, tel. 854-29-96.

Wystawy stałe:

- Hutnictwo i kuźnictwo Ustronia ze skansenem przemysłowym
- Galeria Sztuki Współczesnej B.K. Heczko
- Obraz Ludwika Konarzewskiego (juniora) „Wesele”

Wystawy czasowe:

- Wystawa malarstwa F. Jaworskiego - od 25.08. do 25.09.

Muzeum czynne: we wtorki 9 - 17, od środy do piątku 9 - 14,
w soboty 9 - 13, niedziele 10 - 13.

ODDZIAŁ MUZEUM „Zbiory Marii Skalickiej”

ul. 3 Maja 68, tel. 854-29-96.

Wystawy stałe:

- Medale i ekslibrisy z kolekcji Marii Skalickiej.
- Chrzyszcz, motyle, muszle, skamieliny z kolekcji T. Gazurka i H. Brzeziny

Oddział czynny: we wtorki 9 - 18, środy, czwartki 9 - 14,
w piątki i soboty 9-13.

MUZEUM REGIONALNE „Stara Zagroda”

ul. Ogrodowa 1, tel. 854-31-08.

Muzeum czynne: od 9 - 17.

- Stała wystawa etnograficzna i czasowa ekspozycja stroju cieszyńskiego.

GALERIA SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ „Na Gojach” B&K Heczkanie
ul. Błazczyka 19, tel. 854-11-00. Galeria czynna cały czas.

GALERIA SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ „Zawodzie”

ul. Sanatoryjna 7, tel. 854-35-34 wew. 488.

Galeria czynna: od poniedziałku do piątku 9 - 16, w soboty 9 - 13.

BIURO PROMOCJI I WYSTAW ARTYSTYCZNYCH

Rynek 3A, tel. 854-54-58.

- Postacie i sceny z literatury polskiej: „Trylogia”, „Pan Tadeusz”,
- Stara Ruś,
- Obrazy Evgeni Afanassieva.

Galeria czynna: od poniedziałku do niedzieli od 10.00 do 17.00.

SALON WYSTAWOWY

ul. Daszyńskiego 11 (obok kościoła)

- Malarstwo Elżbiety Szolomiak i twórców beskidzkich,
- Rękodzieło ludowe

Salon czynny: codziennie od 9.00 do 17.00, soboty od 9.00 do 13.00.

MIEJSKI DOM KULTURY „Prażakówka”

ul. Daszyńskiego 28, tel. 854-29-06.

CHRZEŚCJAŃSKA FUNDACJA „Życie i Misja”

ul. 3 Maja 14, tel. 854 45 22, fax 854 18 14

- poniedziałki i środy: godz. 15.00 do 17.00;
- piątki: godz. 14.00 do 16.00;
- Klub Światła dla dzieci w 2 grupach wiekowych (szk. podst. i gimnazjum),
- piątki: godz. 16.00 do 17.30;
- Konwersacyjny Klub Języka Angielskiego dla młodzieży.

USTROŃSKIE STOWARZYSZENIE TRZEŹWOŚCI

Klub Abstynenta „RODZINA” - Ustroń, ul. Słoneczna 7

poniedziałki, środy, piątki 17.00 - 20.00

MITYNGI ANONIMOWYCH ALKOHOLIKÓW - Ustroń, Słoneczna 7

- grupa AA czwartek 17.30 - 19.30

- grupa dla współuzależnionych wtorek 17.30 - 19.30

SPORT

- | | | |
|--------|-------------|--|
| 08.09. | godz. 16.00 | Rozgrywki o mistrzostwo klasy okręgowej
Kuźnia Ustroń - Bestwina
- stadion KS Kuźnia |
| 22.09. | godz. 12.00 | Mistrzostwa Świata Weteranów w Biegach Górskich
- start: Ustroń Dobka obok szkoły podstawowej |
| 23.09. | godz. 11.30 | Międzynarodowy Marszobieg na Czantorię
- start: obok dolnej stacji Kolei Linowej na Czantorię |

KINO „ZDRÓJ”, ul. Sanatoryjna 7 (baseny), tel/fax 854-16-40

- | | | |
|----------|-------------|---|
| 6.09. | godz. 17.00 | Pearl Harbor - film przygodowy (15 l.) |
| 7-12.09. | godz. 18.45 | Przyczajony Tygrys, Ukryty Smok (15 l.) |
| 13.09. | godz. 16.00 | Przyczajony Tygrys, Ukryty Smok (15 l.) |
| 7-12.09. | godz. 21.00 | O czym marzą faceci - komedia (15 l.) |
| 13.09. | godz. 18.15 | O czym marzą faceci - komedia (15 l.) |

Kino premier

- | | | |
|--------|-------------|---|
| 6.09. | godz. 20.00 | Jurassic Park III - science fiction (12 l.) |
| 13.09. | godz. 20.00 | Jurassic Park III - science fiction (12 l.) |
| 13.09. | godz. 21.30 | Jurassic Park III - science fiction (12 l.) |
| 20.09. | godz. 18.45 | Quo vadis - adaptacja powieści H. Sienkiewicza
w reż. J. Kawalerowicza (12 l.) |

SKLEP CAŁODOBOWY
spożywczo-przemysłowy **DUET** Zakupy na telefon!
43-450 Ustroń W CENTRUM USTRONIA
ul. 3 Maja 28 Tel. 24 h 854-48-10 Honorujemy karty kredytowe!
DOWÓZ GRATIS!!!



Nie żałowano kości.

Fot. W. Suchta

KILKU POTURBOWANYCH

Podhalanka Milówka - Kuźnia Ustron 2:3 (0:1)

Trzy bramki dla Kuźni w tym spotkaniu zdobył Mieczysław Sikora. Gdy w drugiej połowie Kuźnia prowadziła już 2:0 Podhalanka rzuciła się do huraganowego ataku. Nie żałowano kości. Drużyna z Milówki zdobywa kontaktowego gola. Ich ataki stają się jeszcze bardziej groźne. M. Sikora jednak po błędzie bramkarza strzela trzecią bramkę. Milówka odpowiada golem w ostatnich minutach. Sędzia, który nie zawsze panował nad sytuacją na boisku, przedłuża spotkanie o cztery minuty, jednak wynik się nie zmienia. Pod koniec spotkania na trybunach było nawet dość niebezpiecznie, a po meczu co bardziej rozjuszeni kibice z Milówki zaczęli gromadzić się przed szatniami, by wymierzyć sędziemu sprawiedliwość. Z czasem zaczęli się rozchodzić.

Po meczu trener Piotr Krupa powiedział: - Niepotrzebnie końcowe minuty były tak nerwowe. Ostra gra, a moi zawodnicy dawali się prowokować. Kilku jest poturbowanych. Wynik mógł być wyższy gdyby M. Sikora w dwóch wypadkach podawał kolegom. (ws)

1. Kuźnia	16	17-6
2. Zabrzeg	15	22-9
3. Czaniec	15	13-6
4. Skoczów II	13	17-13
5. Bestwina	10	14-8
6. Śrubiańia	10	10-9
7. Porąbka	9	10-10
8. Kobiernice	8	11-8
9. Góral II	7	8-10
10. Milówka	6	12-11
11. Chybie	6	14-14
12. Kozy	5	8-12
13. Czechowice	4	9-17
14. Zebrzydowice	4	9-17
15. Wieprz	4	8-16
16. Kończyce	1	4-20



Ci kibice do tego stopnia nie akceptowali decyzji sędziego, że już w czasie meczu zamierzali ruszyć na niego drągami. Fot. W. Suchta

SYLMAR-bis super OKNO
 USTRON, ul. Cieszyńska 1 tel. 854 19 67
VEKA OKNA PCV KÜMMERLING
RABAT od 5% do 34%
 SIATKI ANTYINSEKTOWE ZA 50% CENY
OKNA DREWNIANE
 PARAPETY, DRZWI WEW. I ZEWN.
POMIAR, TRANSPORT - GRATIS

LICZY SIĘ WYNIK

Mokate Nierodzim - LKS Pogórze 2:0 (1:0)

Już w 17 minucie po ładnym strzale S. Wojciechowskiego Nierodzim zdobył pierwszą bramkę w meczu o mistrzostwo klasy „A” z Pogórzem. Dalej piłkarze Mokate mieli wyraźną przewagę i kilka dogodnych sytuacji podbramkowych, niestety niewykorzystanych. Sytuacji sam na sam nie wykorzystuje K. Wawrzczek, kolejny jego strzał odbija się od słupka. Nie udaje się też ponownie celnie trafić S. Wojciechowskiemu. Piłkarze z Pogorza atakują nieskładnie, nie stwarzają większego zagrożenia. W drugiej połowie Nierodzim nadal atakuje, ale dalej nasi piłkarze nie potrafią skutecznie strzelić. Dopiero w 77 minucie na indywidualną akcję decyduje się M. Cieślak, któremu udaje się w polu karnym wymanewrować kilku obrońców Pogorza i z bliska technicznie strzelić obok bramkarza do siatki. W końcówce piłkarze z Pogó-



Jedna z wielu sytuacji pod bramką Pogorza.

Fot. W. Suchta

rze nieco odważniej zaatakowali, a na trzy minuty przed końcem wykonywali nawet rzut karny, który bardzo ładnie obronił J. Legierski.

Spotkanie dobrze prowadził sędzia Robert Kuchajda.

Nierodzim wystąpił w składzie: Jarosław Legierski, Arkadiusz Madusiok, Jarosław Strach, Szymon Holeksa, Sebastian Marhula, Piotr Łuka (Michał Borus), Jan Kiszka, Marcin Cieślak, Mariusz Legierski (Adam Puzoń), Seweryn Wojciechowski (Adrian Najda), Krystian Wawrzczek.

Po meczu trener Tomasz Michalak powiedział:

- Zawiodła skuteczność, ale najważniejszy jest wynik. W poprzednich meczach graliśmy ładniej, a wyniki niekorzystne. Dzisiaj zagraliśmy chyba najslabiej, ale wygraliśmy. Wynik powinien być wyższy, gdyby skuteczność napastników była lepsza. Chyba lepiej spisali się juniorzy. Zadowolony jestem z obrony, która pierwszy raz grała w takim ustawieniu. Pomoc na pewno nie zagrała tego czego oczekiwałem. Trochę odpuścił, za mało było gry bez piłki. Na szczęście grają już wszyscy, wakacje się skończyły i powinno być lepiej. (ws)

1. Kaczyce	13	22-4
2. Pogwizdów	13	15-6
3. Brenna	10	14-7
4. Simoradz	9	8-8
5. Strumię	8	13-9
6. Zabłocie	8	8-9
7. Wisła	8	8-10
8. Nierodzim	7	11-9
9. Górki	6	11-8
10. Istebna	6	6-13
11. Drogomyśl	6	5-15
12. Kończyce	2	3-10
13. Pogórze	1	3-10
14. Puńców	1	6-16

Swe rozgrywki zainaugurowali trampkarze i juniorzy Nierodzima. W pierwszych spotkaniach podejmowali na własnym boisku drużyny LKS Górki. Trampkarze wygrali 3:0 po bramkach Mateusza Ziolkowskiego, Tomasza Krala i Dawida Kocota, natomiast juniorzy wygrali aż 7:0 po dwóch bramkach Bartłomieja Skalki i jednej Łukasza Wyskiela, Marka Górnioka, Pawła Nowaka, Adama Gluchowskiego i Szymona Borysa.

Zapraszamy kibiców KS Kuźnia na spotkanie z Zarządem Klubu 11 września o godz. 17. O naszych wspólnych sprawach rozmawiać będziemy na stadionie pod wiatą.

Zarząd Klubu



M. Danel odbiera puchar dla najlepszego bramkarza.

BRAMKARSKI TALENT

Podczas klubowych Mistrzostw Polski w piłce nożnej w ramach Ogólnopolskiej Spartakiady Młodzieży najlepszą drużyną okazał się Drukarz Warszawa. W mistrzowskim składzie znalazł się wypożyczony z Kuźni Ustroń bramkarz, siedemnastoletni **Mateusz Danel**. W pojedynkach grupowych Drukarz pokonał drużyny Widzewa Łódź, Górnik Zabrze i Stali Stocznia Szczecin. W finale spotkali się z Hutnikiem Kraków. Po 90. minutach było 1:1, dogrywka też nie rozstrzygnęła spotkania decydującego o mistrzostwie Polski. Rzuty karne to popis bramkarza z Ustronia. Bronił dwie ostatnie jedenastki i na dodatek strzelał ostatnią ustalając wynik na 6:5 dla Drukarza.

M. Danel wybrany został najlepszym bramkarzem turnieju. Obecnie do końca rundy jesiennej jest wypożyczony do Drukarza, jednak trenuje w Kuźni pod okiem **Jana Gomoli**, który o nim powiedział: **- Bardzo utalentowany chłopak z wielkimi możliwościami. Pojawił się talent na miarę Matuszka. Zobaczmy jak to dalej będzie wyglądać w czasie roku szkolnego i gry w Drukarzu Warszawa. Na razie jest uznanym najlepszym bramkarzem Mistrzostw Polski i zapewne zostanie powołany do reprezentacji. Trzeba powiedzieć, że jest bardzo solidny, przykłada się do treningów i już dziś gra poprawnie technicznie. Oby tak dalej.** (ws)

Witejcie!!!

Słońce szumnie przigrywo, tóż siedzę se lato przed chatupom w ciyniu i pijam piwo. Ale tak samemu pić się jakosi nie godzi, tóż muszę pochładać jakiego kamrata. Moja baba wczora pojechała na tydzień do cery i kapke mie teschno za tym jeji rżondzynim i zrzyndzynim, ale możne sie lato łoblekym i przyńdym do jakiego baru pofulać z jakim znómym to tym i tamtym.

Wczora po południu bylech u Pawła w wielkich dómach, co my hańdowni razym na ryby chodzowali. A że ciepło też było, tóż my se siedli na lawce i rozglóndali po ludziach. Kole tych starych bloków plynło sie pore chłopców, takich co majóm aspón dwacet roków i snoci wszyscy bez roboty. Ponikery nóńdzie kansik robote na miesiõnc, czy dwa i potym zaś biyduje. Jakosi mi sie nie chce to w głowie pomieścić. Tacy młodzi i bez roboty, jako przyszłość ich czako. Doista nie wiem, co lo tym myśleć. Chłapcy jyny zawodówke skóńczyli, mało co umióm, tóż nie wiem, czy doista dlo nich roboty ni ma, czy sie im robić nie chce, bo majóm dwie lewe rynce.

Jak sie tak rozglóndóm po naszym losiedlu, to też tam je moc takich młodych, co to starka abo starzik ich utrzymujóm i aspón pojeś dajóm, bo przeca starzi za kómuny robote mieli i dzisio wszyscy dostowajóm pyndzyj co miesiõnc. Ale jak też starzi sie pominóm, tóż nie wiem jako se dajóm rade ci młodzi.

Karel

KANDYDACI DO CIESZYNIANKI

W związku z wyborem kandydatów na laureatów Srebrnych Cieszyńianek informujemy, że do 21 września można składać propozycje kandydatów. Wniosek winien być złożony na specjalnym druku, który można odebrać w sekretariacie Urzędu Miasta. Kandydat winien być mieszkańcem Ustronia i osobą, która w szczególny sposób, z uwzględnieniem ostatnich 5 lat, zasłużyła się społeczności lub działanie jej było na tyle nowatorskie i innowacyjne, że może zostać powszechnie uznane za godne naśladowania, polecenia i może być wzorem dla innych.

naczelnik Wydziału Oświaty, Kultury, Sportu i Turystyki **Danuta Koenig**

POZIOMO: 1) towarzyska gra w karty, 4) nacięcie na kiju, 6) przynęta, 8) klótnia, zwada, 9) klub królewski z Madrytu, 10) dymy na Sycylii, 11) obraźliwe o staruszkach, 12) niezguła, wyrzutek, 13) pierwiastek promieniotwórczy, 14) rosyjskie imię męskie, 15) Ludwik „Proletariusz”, 16) brzask, 17) początek dnia, 18) Agata zdrobniale, 19) legendarny założyciel Krakowa, 20) usterka, niedoróbka.

PIONOWO: 1) Warszawa dla warszawiaków, 2) wolejbolista, 3) muzyczny spektakl, 4) taniec z Małopolski, 5) miasto górnośląskie, 6) kurtka co strzela, 7) tandetna ozdóbka, 11) miasto nad Płonką, 13) nowelka B. Prusa, 14) na kawior.

Rozwiązanie (hasło) powstanie po odczytaniu liter z pól oznaczonych liczbami w dolnym rogu. Termin nadsyłania hasła mija 17 września.

Rozwiązanie Krzyżówki z nr 33
DOŻYNKOWY KOROWÓD

Nagrodę 30 zł otrzymuje **BEATA MALEC** z Ustronia, ul. Wiślańska 27. Zapraszamy do redakcji.

KRZYŻÓWKA KRZYŻÓWKA KRZYŻÓWKA

30 zł	30 zł	30 zł	30 zł	30 zł	30 zł	30 zł
1	2	3	4	5	6	7
		8				11
9	4			10		
		11	1		6	
12	8			2	13	
			14			10
15		12	7		16	
			17			9
18		19			20	5

**GAZETA
USTROŃSKA**

Tygodnik Rady Miejskiej. Redaguje Zespół. Redaktor Naczelny: **Wojciech Suchta**. Rada Programowa: **Stanisław Malina, Stanisław Niemczyk, Marzena Szczotka, Józef Twardzik**. Adres redakcji: 43-450 Ustroń, Rynek 1 (Ratusz), pok. nr 9, parter. Tel. 854-34-67. Zastrzegamy sobie prawo przeredagowywania, dokonywania skrótów i zmiany tytułów w nadsyłanych materiałach. Tekstów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Ogłoszenia przyjmujemy w siedzibie redakcji, w dni powszednie, w godz. 8.00-16.00. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń i reklam. Skład: Gazeta Ustrońska; Druk: FHU „Capri” - Drukarnia „BESKIDY”, Ustroń, ul. Daszyńskiego 26, tel.: 854-45-84. Indeks nr 359912. Numer zamknięto 31.08.2001 r. Termin zamknięcia kolejnego numeru: 07.09.2001 r.